Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 46

Artikel: Ich verlasse, du verlässt...
Autor: [s.n.]
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-752038

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 13.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Ein Opfer der Herbststürme

In der Nähe von Aberdeen an der schottischen Ostküste wurde vergangene Woche der Fischdampfer «Roslin» auf seiner Rückfahrt in den Heimathafen bei einem heftigen Sturm auf eine Klippe geworfen und sank. Sechs Mann der Besatzung ertranken. Der Rest konnte von einem anderen Fischdampfer aufgenommen werden. Unser Bild zeigt den Augenblick, da das Rettungsschiff, mit den geretteten Ueberlebenden an Bord, den Ort der Katastrophe verläßt.

Oceano Nox. Les rescapés du «Roslin» contemplent l'épave de leur bateau. Le chalutier de pêche «Roslin», qui rentrait à Aberdeen, fut pris, au large des côtes d'Ecosse, par une violente bourrasque. Il heurta un récif et coula. Malgré les prompts secours portés par d'autres chalutiers, six hommes de l'équipage périrent dans les flots.

Ich verlasse, du verläßt .....

Je pars, tu fuis, elle quitte

Mutter und Sohn verlassen mit wenig Habseligkeiten im Bastbeutel ihre Heimat im Kriegsgebiet um Schanghai.

Les Japonais encerclent Shanghaï. Demain ils seront ici. Mère et fils, leur maigre avoir dans un cabas, fuient devant l'invasion.

Die Schwester der Herzogin von Kent, Gattin des Prinzregenten von Jugoslawien, verläßt nach geglückter Blinddarmoperation das gute Privatspital, wo sie in London untergebracht war.

L'épouse du Prince-Régent de Yougoslavie, sœur de S. A. R. la Duchesse de Kent, quitte la clinique londonienne où elle vient d'être opérée de l'appendicite.

Arturo Toscanini, der große Dirigent, verläßt unter Protest eine Orchesterprobe im Londoner Rundfunk, die ganz und gar nicht den von ihm gewünschten Verlauf nahm.

La musique adoucit les mœurs... voire! Arturo Toscanini n'est pas du tout content de la répétition qu'il dirigeait à la radio de Londres. Furieux contre les musiciens, il les a laissé tomber et s'en est allé